

Schwalbacher Zeitung



GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196 560 960
ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHLE ICH MICH WOHL.

47. JAHRGANG NR. 37 9. SEPTEMBER 2020 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Termine

Veranstaltungen:

Donnerstag, 10. September: Bundesweiter Warntag mit Probealarm um 11 Uhr im Stadtgebiet Schwalbach.

Donnerstag, 10. September: Informations-Spaziergang „Streuobstwiesen“ um 16.30 Uhr am Bildstock an der Limespange.

Freitag, 11. September: Film „Unterwegs mit Jacqueline“ um 19 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Samstag, 12. September: zu Vortrag und Gespräch zum Thema „Ehrenmal und Alter Friedhof im Wandel der Zeit“ um 16 Uhr am Ehrenmal an der Eschborner Straße.

Montag, 14. September: Lesung „Die heimliche Freiheit! - Eine Reise zu Irans starken Frauen“ um 19.30

Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Dienstag, 15. September: Meditation und Entspannung um 18.30 im Gemeindezentrum der Evangelischen Limesgemeinde am Ostring 15.

Dienstag, 15. September: Vortrag „Jerusalem - politischer und religiöser Zankapfel“ um 19.30 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde.

Politik:

Donnerstag, 10. September: öffentliche Sitzung des Jugendparlaments um 17.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Clubs und Vereine:

Montag, 14. September: Herbst-Treffen des Stadtgesprächs „Einkaufen in Schwalbach am Taunus“ um 19.30 Uhr.

Verein hat seit April mehr als 26.000 Euro Spenden gesammelt

Kindertaler dankt

„Schwalbach lässt seine Kinder nicht alleine.“ Zu dieser Einschätzung kommt der Schatzmeister des Vereins „Kindertaler“, Günter Pabst, nach dem Resümee der Spendenbereitschaft in den Monaten April bis August. Insgesamt 26.417,12 Euro sind in diesen Monaten eingegangen.

Darunter sind größere Spenden der Leberecht-Stiftung und der Kalonge-Stiftung, Spenden vieler Einzelpersonen sowie die Sammlungen der Spendenschweinen und -häuschen. Zusammen mit der „Tafel“ und der „Flüchtlingshilfe“ hat der Verein „Kindertaler“ zweimal Lebensmittel-Gutscheine für

betroffene Familien und Kinder ausgegeben. Insgesamt haben 229 Kinder einen zusätzlichen Gutschein erhalten.

Auch der Fernunterricht in Corona-Zeiten an den beiden Grundschulen und der Friedrich-Ebert-Schule konnte kurzfristig und unbürokratisch unterstützt werden. Insgesamt 49 PC wurden gekauft und an die Schüler verteilt. Der Wochenzeitung „Die Zeit“ war dies ein ganzseitiger Bericht wert. Pressesprecherin Monika Schwarz bedauert, dass viele Spender bei der Überweisung keine Adressen angegeben haben, sodass weder ein Dankesbrief noch die Spendenbescheinigung zugestellt werden kann.

Fortsetzung auf Seite 3



Bau verzögert sich. Eigentlich hatte die Stadt versprochen, dass das neue Schulkinderhaus III an der Geschwister-Scholl-Schule zum neuen Schuljahr fertig ist. Doch außer einer geplanten Fläche ist bisher noch nicht viel zu sehen. Wie berichtet soll auf dem Gelände der Alt-Schwalbacher Grundschule ein weiteres Schulkinderhaus in Container-Bauweise entstehen. Nun soll alles nach den Weihnachtsferien im Januar 2021 fertig sein. Bis dahin werden die Kinder weiter in verschiedenen provisorischen Außenstellen in Alt-Schwalbach betreut.

Foto: Schlosser

Die Kulturkreis GmbH plant einen zweitägigen Weihnachtsmarkt rund um das Rathaus

Buden auf dem Marktplatz

Der Schwalbacher Weihnachtsmarkt soll trotz der Corona-Pandemie stattfinden. Die Kulturkreis GmbH hat dazu ein Konzept entwickelt, das mit den geltenden Hygiene- und Abstandsregeln vereinbar ist. Allerdings: Der Weihnachtsmarkt wird nicht wie gewohnt in Alt-Schwalbach stattfinden.

Stattdessen planen Stadt und Kulturkreis GmbH den Schwalbacher Weihnachtsmarkt am 5. und 6. Dezember erstmals auf dem Marktplatz und erstmals an zwei Tagen stattfinden zu lassen. Mit „ein wenig Engagement und Kreativität“ könne aber auch der Marktplatz einen festlichen Rahmen für den Weihnachtsmarkt abgeben, schreibt die Kulturkreis-Geschäftsführerin Anke Kracke in einem Schreiben an die Vereine.

Geöffnet sein soll der Weihnachtsmarkt am Samstag, 5. Dezember, von 16 bis 21 Uhr und am Sonntag, 6. Dezember, von 16 bis 20 Uhr. Die Hütten werden im Bereich des Marktplatzes mit deutlich größerem Abstand als in der Altstadt aufgestellt. Insgesamt muss es in diesem Jahr weniger Stände als üblich geben. Ein Rundweg

mit Einbahnverkehr verbindet die Hütten.

Speisen und Getränke dürfen zwar wie immer verkauft werden. Ein Verzehr direkt an den Buden ist aber nicht gestattet. Dazu richtet die Kulturkreis GmbH am unteren Marktplatz rund um den Brunnen eine „Verzehrfläche“ ein, auf der – ebenfalls mit Abstand – Bierstischgarnituren und Stehtische zu finden sein werden.

Anke Kracke hofft, dass sich trotz der Corona-bedingten Änderungen viele Vereine zum Mitmachen entschließen. Bis

Freitag, 18. September, haben die Vereine Zeit, sich bei der Kulturkreis GmbH anzumelden.

Neben dem Weihnachtsmarkt plant die Kulturkreis GmbH eine weitere Weihnachtsaktion: Während der gesamten Adventszeit soll es auf dem Marktplatz eine „Weihnachtshütte“ geben, die täglich von 15 bis 19 Uhr geöffnet sein wird. Die Hütte, an der Glühwein, andere Getränke und kleine Snacks verkauft werden, soll im täglichen Wechsel von den Vereinen betrieben werden.

MS



So eng wie im vergangenen Jahr wird es beim diesjährigen Weihnachtsmarkt auf dem Marktplatz nicht zugehen. Archivfoto: Schlosser

Zum Nachhaltigkeitstag

Spaziergang zum Streuobst

Anlässlich des hessischen Nachhaltigkeitstags 2020 am Donnerstag, 10. September, lädt die Stadt Schwalbach zu einem „Informations-Spaziergang Streuobstwiesen“ ein.

Treffpunkt ist um 16.30 Uhr am Bildstock unterhalb der Limespange. Unter Führung des Umweltschutzbeauftragten der Stadtverwaltung, Burghard Hauelsen, wird dann gemeinsam zu einer der städtischen Streuobstwiesen spaziert. Unterwegs und vor Ort erläutert Burghard Hauelsen Funktion und Wert der Streuobstwiesen und ihren Beitrag zum nachhaltigen Erhalt der Kulturlandschaft. Am Anmeldung unter der Telefonnummer 06196/804-194 oder per E-Mail an zeljko.radovic@schwalbach.de wird gebeten. Alle Teilnehmer sollten eine Mund-Nasen-Bedeckung mitbringen.

red

Nächstes Stadtgespräch

Treffen für Unternehmer

Am Montag, 14. September, findet um 19.30 Uhr das Herbst-Treffen des Stadtgesprächs „Einkaufen in Schwalbach am Taunus“ statt.

Zu dem Treffen der Schwalbacher Geschäftsleute und Freiberufler laden die Stadt und der Gewerbeverein gemeinsam ein. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Schwalbacher Corona-Hilfen. Über Neues aus der Kommunalpolitik wird Bürgermeister Alexander Immich informieren. Weiteres Thema ist die Weiterentwicklung des Einkaufsstandorts. Aufgrund des für den Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus geltenden Corona-Hygieneplans können dieses Mal höchstens 17 Teilnehmer dabei sein. Eine Anmeldung ist erforderlich, entweder per E-Mail an margit.reiser-schober@schwalbach.de oder telefonisch unter 06196/804-130.

red

€ C.E.H. €

Goldankauf/Edelmetall
durch geschultes Personal

BAR-Auszahlung sofort
Aktion: Mo., 14. 9. – Mi., 16. 9. 2020

Papierruhe Büstrin
Ringstraße 23, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 84 83 62

€

Anlagenmechaniker/in SHK

für Badsanierung und Kundendienst in Eschborn ab sofort gesucht.
Gute und pünktliche Bezahlung
zzgl. Firmenwagen

Telefon 0 61 96 / 56 86 31
info@bht-eschborn.de
www.bht-eschborn.de

bht

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt

DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

26° ☀️ 15° Mittwoch sonnig	24° ☁️ 18° Donnerstag heiter-wolkig	25° ☀️ 13° Freitag sonnig	24° ☀️ 15° Samstag sonnig	25° ☀️ 13° Sonntag sonnig
-----------------------------------------------	--------------------------------------------------------	----------------------------------------------	----------------------------------------------	----------------------------------------------

**Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach**

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	09.09.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		P	09.00 Uhr	Werktagmesse
So	13.09.	P	09.30 Uhr	Sonntagmesse mit Erstkommunion
Mi	09.09.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		P	09.00 Uhr	Werktagmesse
Mi	16.09.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		P	09.00 Uhr	Wortgottesdienst

Termine:

P	9./16.09.	17:30 Uhr	Jugend-Musik-Gruppe
P	10.09.	19:00 Uhr	Frauen raus aus dem Alltag
P	13.09.	10.45 Uhr	Gemeindekaffee im Pfarrsaal
P	14./15./16.09.	09:30 Uhr	Eltern-Kind-Kreis

Melden Sie sich bitte für den Gottesdienstbesuch im Pfarrbüro an, bis freitags 12 Uhr unter der Telefonnummer 06196/5610200 oder per E-Mail an st-pankratius@t-online.de oder nutzen Sie die Anmeldezettel in der Kirche. Personen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht am Gottesdienst teilnehmen. Beim Betreten und Verlassen der Kirche tragen Sie bitte Ihre Mund-Nasenschutzmaske!

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de; St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de; Internet: www.katholisch-schwalbach.de; Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de; Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr

**Evangelische Limesgemeinde**

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	10.09.	19.00 Uhr	Boomerangs 55+ (Gemeindepädagogin Astrid Bardenheier)
So.	13.09.	10.00 Uhr	Gottesdienst in der Ev. Friedenskirche, Bahnstraße 13
Mo.	14.09.	10.00 Uhr	Begegnungssoase für Eltern mit Kindern 0 bis 3 Jahren (Familienreferentin Eva Witte)
Di.	15.09.	16.00 Uhr	Konfirmandenunterricht (Pfarrer Christine Gengenbach)
		18.30 Uhr	Meditation und Körperentspannung – mit Anmeldung (Gemeindepädagogin Astrid Bardenheier)
		19.30 Uhr	Vortrag der CJZ „Jerusalem, politischer und religiöser Zankapfel“ mit Historiker Matthias Hofmann

Pfarrer Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+ Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell Alle Telefone 503839-0 Email: info@limesgemeinde.de

**Evangelische Friedenskirchengemeinde**

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So 13.09. 10:00 Gottesdienst mit Gabriele Wegert

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrer Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686), Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de

**Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach**

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So 13.09. 10:00 Uhr Gottesdienst mit Norbert Welski Parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So 13.9. kein Gottesdienst

Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche SchwalbachPFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst **Mittwoch** 20:00 Uhr
Gottesdienst **Sonntag** 10:00 Uhr

Voranmeldung über www.nak-frankfurt.de/schwalbach-am-taunus.
Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Schwalbacher Stadtparlament tagte am Donnerstag in kleiner Besetzung – Keine Mobilitätsanalyse

Schiedsmann und Schotter

■ Nur 23 der 37 Stadtverordneten nahmen am vergangenen Donnerstag an der jüngsten Sitzung des Stadtparlaments teil. Corona-bedingt hatten sich die Fraktionen auf die „kleine“ Besetzung verständigt.

Die ganz großen Themen standen ohnehin nicht auf der Tagesordnung. Aber auch in Pandemie-Zeiten müssen Beschlüsse gefasst werden, damit Dinge vorangehen. Wie zum Beispiel der geplante Umbau des heutigen Parkdecks in der Sauererlenstraße. Die Stadtverordneten billigten die mehrfach überarbeitete Machbarkeitsstudie, nach der das Gebäude ein völlig neues Gesicht bekommen soll: Die Parkdecks im Unter- und im Erdgeschoss bleiben zwar erhalten. Obendrauf kommt aber in zusätzliches Geschoss und ein Dachgeschoss, in dem Wohnungen entstehen sollen. Auf Basis der Machbarkeitsstudie werden nun konkretere Pläne entwickelt.

Abgelehnt haben die Stadtverordneten einen Antrag der Grünen, eine Mobilitätsanalyse für Schwalbach erstellen zu lassen. Die Grünen wollten damit eine „solide Datenbasis“ zum



Schottergärten sollen in Schwalbach in Zukunft durch Satzungen weitgehend verhindert werden. Archivfoto: B90/Die Grünen

Beispiel für die Planung eines Bürgerbusses oder etwas Ähnlichem bekommen. Die CDU wollte das ebenfalls. SPD und FDP hielten eine Untersuchung, die voraussichtlich einen fünfstelligen Betrag kosten würde, allerdings für unnötig. Dafür sei Schwalbach einfach zu klein.

Bei der Verhinderung von Schottergärten waren sich alle einig, auch wenn verschiedene Anträge von den Grünen und der SPD dazu auf dem Tisch lagen. Hausbesitzer, die mit einem Schottergarten liebäug-

geln, sollen nun eine kostenlose Beratung über Alternativen bekommen. Wo möglich, soll diese Art der Gartengestaltung künftig in Satzungen verboten werden. Außerdem soll es eine Informationskampagne zu dem Thema geben.

Schließlich wurde noch ein neuer Schiedsmann für Alt-Schwalbach gewählt. Mit breiter Mehrheit entschied sich das Parlament unter den sechs Bewerbern für Dieter Schedler, der die Nachfolge von Sabine Felloussi antreten wird. **MS**

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof), 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0

Reichmann
BESTATTUNGS-MEISTERBETRIEB
Seit Generationen an Ihrer Seite

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a. Ts.
info@reichmann24.de · www.reichmann24.de
Tel.: 06196/1446

24h Bereitschaft



**W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73 / 94 09 90 · TELEFAX 061 73 / 94 09 91

**Geburtstag,
Jubiläum, Hochzeit,
Todesfall**

... mit einer Familienanfrage informieren Sie alle Schwalbacher schnell und preiswert und vergessen mit Sicherheit niemanden.

Schwalbacher Zeitung

Ökumenische Diakoniestation
für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Weggeduckt



So wird das nichts mit der Elektromobilität. Aus Klimaschutzgründen müssten viel mehr Autos mit Strom angetrieben werden, doch für die meisten Autofahrer ist ein E-Auto uninteressant, weil sie zu wenige Möglichkeiten haben, die Batterien aufzuladen. Das gilt insbesondere für Autofahrer, die ihr Auto in Großgaragen wie unter dem Marktplatz abstellen und die dort keine eigenen Ladesäulen einrichten können. Gleichwohl haben SPD, CDU und FDP natürlich Recht, wenn sie sagen, dass die Stadt nicht für den Bau

von Stromtankstellen zuständig ist. Dass die Stadt Energieversorger finanziell unterstützen soll, damit die in Zukunft ein prima Geschäft machen, ist wirklich eine abseitige Vorstellung. Was die Stadt aber braucht, ist ein Plan, wie die Elektromobilität in Schwalbach verwirklicht werden kann, wie und wo in der Stadt irgendwann in nicht allzu ferner Zeit einmal hunderte oder tausende von E-Autos geladen werden können. Mit der Komplett-Ablehnung des Grünen-Antrags haben sich die anderen Fraktionen da einfach weggeduckt und eine Chance vertan, sich ernsthaft mit dem Thema zu beschäftigen. **Matthias Schlosser**

Grüne scheitern mit ihrem Antrag zu neuen Stromtankstellen

„Das ist keine Aufgabe der Stadt“

● Mit Stromtankstellen und Elektro-Autos ist es ein bisschen wie mit Hennen und Eiern: Wenn es keine Ladesäulen gibt, kauft sich niemand ein Elektro-Auto. Doch so lange nur wenige Elektro-Autos herumfahren, will niemand in Ladesäulen investieren. Auch die Stadt Schwalbach nicht.

Das ist das Ergebnis einer Diskussion in der jüngsten Sitzung der Stadtverordnetenversammlung. Die Grünen hatten einen Antrag gestellt, mit dem sie die Zahl der Ladesäulen in der Stadt dramatisch steigern wollten. Zehn weitere öffentliche Stromtankstellen wollte die Ökopartei bis Ende 2021 im Stadtgebiet einrichten. Derzeit gibt es nur eine einzige, nicht besonders leistungsstarke auf dem Parkplatz des Limes-Einkaufszentrums.

Warum sich die Energieversorger derzeit mit dem Bau von Ladesäulen zurückhalten, wusste Bürgermeister Alexander Immis (SPD) zu berichten. Er hat sich bei Mainova und Syna schlau gemacht und erfahren, dass mit Strom für Elektroautos derzeit kein Geld zu verdienen ist. An kostenpflichtigen Säulen wie der am REWE-Parkplatz würden im Jahr durchschnittlich gerade einmal 100 Kilowattstunden verkauft, was einem Gewinn von etwa zehn Euro entspricht – nicht viel bei einer Investition von 6.000 Euro und jährlichen Betriebskosten von 1.000 Euro.

Mit ihrem Antrag wollten die Grünen nun das Henne-Ei-Problem lösen, in dem die Stadt den Bau der unrentablen Säulen bezahlt. „Die E-Mobilität wird kommen, ob wir wollen oder nicht“, erklärte Thomas Nordmeyer für seine Prakti-

on. Der Aufbau einer Lade-Infrastruktur sei keine „reine Marktgeschichte“. Vielmehr sei es Aufgabe der Stadt, den Bau neuer Ladesäulen voranzutreiben.

Das sahen die übrigen Fraktionen allerdings anders. „Wir zahlen keine Zuschüsse, damit andere Geld verdienen“, konterte Hartmut Hudel für die SPD. Wenn Stromanbieter und Autohersteller mit Elektroautos Umsatz machen wollten, müssten sie auch die Ladesäulen bauen.

Ähnlich argumentierte Christian Fischer von der CDU. „Das ist nicht Aufgabe der Stadt“, sagte er. Zudem erinnerte er daran, dass gerade auch in Schwalbach bei Continental und Vitesco zahlreiche Arbeitsplätze am Verbrennungsmotor hängen. Auch Stefanie Müller sprach sich für die FDP gegen den Antrag der Grünen aus. Sie brachte die Ablehnung auf die Formel: „Wenn es sich für die Unternehmen nicht rechnet, dann ist die Zeit noch nicht reif.“

Da waren die Grünen ganz anderer Meinung. Der Antrag sei „das Richtige zum richtigen Zeitpunkt“. Später werde es viel teurer, Ladesäulen zu errichten. Barbara Blaschek-Bernhardt wies zudem auf die soziale Komponente hin, dass die Bewohner von Wohnblöcken in der Limesstadt ja überhaupt keine Möglichkeit hätten sich selbst Ladestationen einzurichten, wie das Eigenheimbesitzer tun könnten.

Die breite Mehrheit des Parlaments war damit aber nicht einverstanden und lehnte den Antrag ab. Immerhin sprachen sich SPD, CDU und FDP dafür aus, Unternehmen zu unterstützen, wenn sie in Schwalbach – auf eigene Kosten – weitere Ladesäulen errichten möchten. **MS**

Kleinanzeigen

Schlüsselbund mit Auto- und Haustürschlüssel in der Julius-Brecht-Str. verloren. Zahle Belohnung. Tel. 06196 / 81697

Schwalbach, Nähe Marktplatz, helle 2-ZW, 55 m², Balkon, EBK, Keller, Parkplatz, Aufzug, gepfl. Anlage, ab 1.10., 600,- EUR + Nk. / Kt., Tel. 0151 59874539

TG-Platz für EUR 65,- zu vermieten, nahe S-Bahn, Tel. 0174 / 4771089

Solvente Akademiker Familie aus Sulzbach sucht Haus (min. 130qm) mit Garten zum Mieten oder Kaufen in Schwalbach und Umgebung. Tel. 0174 / 3289309 SulzbacherSuchtHaus@gmail.com

Sie möchten eine private Kleinanzeige aufgeben? Rufen Sie uns an unter Tel. 06196 / 848080 oder senden Sie eine E-Mail an anzeigen@schwalbacher-zeitung.de

Fortsetzung von Seite 1

Kindertaler dankt

„Sie hofft, dass sich mit diesem Aufruf die Spender noch per E-Mail an info@kindertaler-schwalbach.de melden.“

Mit den Lebensmittelspenden und der Homeschooling-Aktion erschöpft sich die Tätigkeit von Kindertaler allerdings nicht. Neben vielen Einzelhilfen hat Alexandra Scherer zur Einschulung mit den Kindergärten, wie in den vergangenen Jahr Schulranzen und Schultüten besorgt und bereitet in den nächsten Wochen die Weihnachtsaktion vor. Bis heute wurden in diesem Jahr rund 34.000 Euro für die verschiedenen Aktionen ausgegeben.

„Jeder Schwalbacher kann uns unterstützen, mit der Mitgliedschaft, einer Spende und aktuell mit der Unterstützung beim „Förderpenny“, heißt es in einer Presseerklärung. In einer ersten Spendenrunde erhielt Kindertaler vom Discount Penny bereits 2.000 Euro. In der zweiten Runde kann nun Kindertaler durch einen einfachen Klick in den Genuss eines weiteren Förderbetrages kommen. Bis zum 11. September kann noch unter www.kinderarmut-schwalbach.de abgestimmt werden. **red**

Die Ev. Limesgemeinde Schwalbach, Ostling 15, sucht für eine Mitarbeiterin eine 2-3 Zimmer-Wohnung in Schwalbach.

Rückfragen oder Angebote bitte an das Gemeindebüro unter der Telefonnummer 06196 / 5 03 83 90 oder per E-Mail: ev.limesgemeinde.schwalbach@ekhn-net.de

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Barankauf Pkw und Busse
– trotz Corona – in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung, Tel. 069 / 20793977 o. 0157 / 72170724

Sofortkauf

Wir kaufen Pelze, Puppen, Porzellan, Silberbesteck, Silber aller Art, Näh- und Schreibmaschinen, Münzen, Bruch- und Zahngold, Modeschmuck, Teppiche, Möbel, Wohnungsaufsösungen.

100% diskret und seriös, zahle vor Ort in bar, kostenlose Anfahrt. Warteschätzung, zahle Höchstpreise. Täglich von 7 - 21 Uhr (auch an Feiertagen)

Tel. 069 / 97 69 65 92



Hinter Procter & Gamble wird zurzeit der Rad- und Fußweg ausgebaut.

Foto: Schlosser

Bauarbeiten zwischen Schwalbach und Sulzbach sollen noch bis Mitte des Monats dauern

Radweg soll schöner werden

● In der vergangenen Woche hat der Bau des Rad- und Wanderweges hinter dem Firmengelände von Procter & Gamble begonnen.

Der 320 Meter lange Wegabschnitt wird auf eine Breite von 2,80 Meter ausgebaut. Die Arbeiten sollen bis Mitte September beendet sein. So lange sie andauern, muss der Weg

gesperrt bleiben. Die Kosten des Vorhabens sind mit 56.000 Euro veranschlagt.

Nach einer Kampfmittelsondierung wurde der Oberboden des bisherigen Weges abgetragen. Dann wurden die Unebenheiten ausgeglichen und anschließend ein Kalkgemisch eingefräst. Axel Jeschke vom Bau- und Planungsamt begründet dieses Verfahren: „Damit

wird eine Stabilisierung des Weg-Unterbaus erzielt. Wir ersparen uns so den Ausbau des vorhandenen Unterbodens und dessen Entsorgung.“ Darauf wird eine Frostschutzschicht aufgebracht, die schließlich mit einer wassergebundenen Decke aus Felsenkies überzogen wird. Zum Abschluss der Arbeiten werden die Bankette an der Seite angefüllt. **red**

Schwalbacher Christdemokraten laden zum Herbstfest in der Eichendorff-Anlage ein

Ponyreiten und Stockbrot

● Die CDU Schwalbach lädt am Sonntag, 20. September, in der Zeit von 15 bis 18 Uhr zu ihrem Herbstfest in die Eichendorff-Anlage ein.

Unter Einhaltung der in Zeiten von Corona erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen bietet das Herbstfest für Kinder wieder die Möglichkeit mit dem Pony durch die Eichendorff-

Anlage zu reiten, Stockbrot am offenen Feuer zu backen oder in der Bastelecke kreativ zu arbeiten.

„Wir möchten mit dem Herbstfest ein bisschen Normalität in den von Corona so stark beeinflussten Alltag bringen und mit den Angeboten für die Kinder eine nicht alltägliche Abwechslung bieten“, erklärt Dennis Seeger für die CDU Schwalbach. Mit

Kaffee, einem umfangreichen Kuchenbuffet sowie Wein und Bier ist für das leibliche Wohl der Besucher gesorgt.

Der Verzehr von Getränken und Speisen ist nur in den dafür vorgesehenen Bereichen gestattet. An den Ständen und den Aktionsflächen muss ein Mund-Nasen-Schutz getragen werden. Desinfektionsmittel wird bereitgestellt. **red**

Das Neueste aus Schwalbach täglich im E-Mail-Postfach

Abonnieren Sie kostenlos den neuen E-Mail-Newsletter der

Schwalbacher Zeitung

und lassen sich jeden Tag bequem über Neuigkeiten aus Schwalbach informieren!

Zum Abonnieren einfach den nebenstehenden QR-Code scannen und eine E-Mail-Adresse in das Formular eintragen oder das Formular rechts oben auf unserer Internetseite www.schwalbacher-zeitung.de nutzen.



Bisher gibt es in Schwalbach nur eine öffentliche Ladesäule für Elektro-Autos auf dem Parkplatz des Limes-Einkaufszentrums und daran wird sich vorerst auch nichts ändern. Foto: Schlosser



Entdeckungsreise durch das Arboretum am 20. September

Abseits der Wege

Das Forstamt Königstein lädt am Sonntag, 20. September, um 16 Uhr zu einer Waldführung im Arboretum ein, die dazu anregen soll, selbst auf die Suche nach heimischen Pflanzen und Tieren inmitten von exotischen Baumarten zu gehen.

Bei dieser Waldführung wird der Förster und Waldpädagoge Christian Witi veranschaulichen, welche Möglichkeiten der Strukturismus durch Baumbestände, Waldränder, Heckenstreifen, Wiesen und Äcker der heimischen Pflanzen- und Tier-

welt bietet. Die Teilnehmer gehen abseits der Wege auf Spurensuche und erfahren viel Wissenswertes über die komplexen Zusammenhänge im Ökosystem Wald. Abschließend erhalten sie auch Anregungen und Tipps zur Gestaltung des eigenen Gartens. Aufgrund der Corona-Schutzmaßnahmen ist die Teilnehmerzahl auf 15 Personen beschränkt und eine vorherige Anmeldung bei dem Forstamt Königstein unter der Telefonnummer 06174/9286-0 oder per E-Mail an ForstamtKoenigstein@forst.hessen.de erforderlich. red

Heulton ist um 11 Uhr zu hören – Auch Apps warnen zur Probe

Morgen Mittag heulen die Sirenen

Am morgigen Donnerstag findet erstmals seit der Wiedervereinigung ein bundesweiter Warntag statt. Ziel dieses Warntages ist es, die Bevölkerung zu sensibilisieren sowie auf die verschiedenen Warnmittel und Alarmsignale aufmerksam zu machen. Bundesweit, in ganz Hessen und somit auch in Schwalbach wird hierzu an diesem Tag um 11 Uhr der Probealarm ausgelöst.

Dabei handelt es sich um einen auf- und abschwellenden Heulton, der für eine Minute zu hören ist. Der Ton bedeutet: „Es besteht eine örtliche Gefahr für Personen oder Sachen. Informieren Sie sich hierzu in den Medien. Rufen Sie nicht die Notrufnummern 112 und 110 an.“ Gegen 11.20 Uhr erfolgt dann die Entwarnung des Probealarms mit dem Sirenen-signal „Entwarnung“, einem einminütigen, durchgängigen Dauerton.

Das hessische Innenministerium informiert weiter darüber, dass neben den Warn-

mitteln der Städte und Gemeinden – wie beispielsweise Sirenen – auch „Warn-Apps“ zur Verfügung stehen. Hier nutzt der Main-Taunus-Kreis das System „hessenWARN“ sowie dessen kompatiblen Vorläufer „KatWarn“. Die kostenlose App bietet neben den Alarmierungen vor un erwarteten Gefahrensituationen, wie zum Beispiel Bombenfund, Großbränden mit Gefahrentstofffreisetzung, Unwetterwarnungen und terroristischen Anschlägen, weitere Alarmierungsfunktionen.

Ihre Nutzer können außerdem Informationen zu Cybersicherheitswarnungen, Produktzurückrufe, Erdbebeninformationen oder Schulumeldungen erhalten. Sie lassen sich je nach persönlichem Bedarf innerhalb der App ein- und ausschalten. Anlässlich des bundesweiten Warntages am 10. September wird auch per App gewarnt und entwarnt. Weitere Informationen zum bundesweiten Warntag gibt es unter www.warntag-der-bevoelkerung.de im Internet.



Morgen werden um 11 Uhr auch die Sirenen in Schwalbach im Einsatz sein und eine Minute lang heulen. Foto: sirene24.de

Kulturkreis-Vortrag mit Matthias Hofmann im Bürgerhaus

Die Dreyfuß-Affäre

Am Dienstag, 22. September, lädt die Kulturkreis GmbH um 19.30 Uhr zu einem Vortrag mit Matthias Hofmann im großen Saal im Bürgerhaus ein.

Der Eintritt ist frei. Es gibt keine Abendkasse. Karten müssen im Vorverkauf bis Freitag, 18. September, in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH im Rathaus erworben werden.

Der jüdische Artilleriehauptmann Alfred Dreyfuß wurde wegen Verleumdung

durch ein Pariser Kriegsgericht wegen angeblichen Landesverrats zugunsten des Deutschen Reiches verurteilt. Höchste Kreise im Militär wollten die Rehabilitierung Dreyfuß' und die Verurteilung des tatsächlichen Verräters Major Ferdinand Walsin-Esterházy verhindern. Antisemitische, klerikale und monarchistische Zeitungen und Politiker hetzten Teile der Bevölkerung auf, während Menschen, die Dreyfuß zu Hilfe kommen wollten, ihrerseits bedroht, verurteilt oder aus der Armee entlassen wurden. red

Zwei Comicworkshops

Monster Mania

Zwei Comicworkshops mit der Illustratorin Charlotte Hofmann bietet die Stadtbücherei am Donnerstag, 1. Oktober an.

Die Zeichnerin weicht die Teilnehmer in das Monstermalen ein. Sie hilft den Nachwuchs-Zeichnern dabei, mit wenigen Strichen Fantasiewesen auf dem Papier lebendig werden zu lassen. Die Workshops sind für Kinder zwischen acht und zwölf Jahren gedacht und finden am Donnerstag, 1. Oktober, in der Stadtbücherei statt. Es gibt zwei Kurse: Workshop 1 dauert von 14.30 Uhr bis 16 Uhr und Workshop 2 von 16.30 Uhr bis 18 Uhr. Anmeldungen werden unter der Telefonnummer 06196/804-127 entgegengenommen. red

Am Kronberger Hang

Brandmelder löste aus

Der Löschzug der Feuerwehr wurde in der Nacht zum Sonntag und am Sonntagnachtsang am Kronberger Hang alarmiert.

In der Aldi-Filiale hatte die automatische Brandmeldeanlage zweimal ausgelöst. Die Erkundungen ergaben jeweils, dass es sich um technische Defekte in der Anlage handelte. Die Feuerwehr musste nicht weiter tätig werden. red

Hessische Golfmeisterschaften

Beachtliche Platzierung

Der Schwalbacher Finley Modrack hat bei den hessischen Jugendmeisterschaften einen achtbaren elften Platz erreicht.

In der Altersklasse Ak 12 spielte Modrack, der für den Golfclub Hof Hausen startete, nach Angaben des Vereins zwei sehr ausgeglichene Runden bei dem Turnier in Bad Nauheim. Hessenmeister in dieser Altersklasse wurde der zwölfjährige Thibault Hess, der ebenfalls aus dem Jugendkader des Golfclubs Hof Hausen stammt. red

„Flimmer“ startet wieder

Der eigene Film im Kino

Mittlerweile zum siebten Mal richtet der Main-Taunus-Kreis das Kinder- und Jugendmedienfestival „Flimmer“ aus. Kinder und Jugendliche können dafür ihre mit Digicam, Smartphone und Tablet erstellten Filme einsenden.

Die Filme werden bei der Preisverleihung im Movies-Kino in Hofheim gezeigt. „Flimmer“ dürfte auch diesmal kreative Kräfte wecken und fördern“, fasst Landrat Michael Cyriax zusammen. „In diesem in vielfacher Hinsicht so außergewöhnlichen Jahr entstehen bestimmt beeindruckende Arbeiten“, meint Michael Cyriax in Anspielung auf die Corona-Pandemie.

Mitmachen können alle Kinder und Jugendlichen bis einschließlich 17 Jahre, die im Main-Taunus-Kreis leben oder hier zu Schule gehen, Kinder- und Jugendeinrichtungen und -gruppen sowie Schulklassen aus Grundschulen und der Sekundarstufe 1 aus dem Main-Taunus-Kreis. Stilistisch und thematisch gibt es keine Grenzen. Die Beiträge dürfen maximal acht Minuten lang sein. Die Filme können bis 30. November an den Main-Taunus-Kreis gesendet werden.

Die Preisverleihung läuft am 29. Januar im Movies-Kino. Dort werden die Filme von einer Jury begutachtet. Weitere Informationen, wie Anmeldebildungen und -formulare gibt es unter www.mtk.org/flimmer im Internet. red



DAGS-Vorsitzender Klaus Stukenborg (Mitte) interviewte Willi Schelwies und Claudia Ludwig, die ihren Hund „Neue“ mit auf die Bühne im Bürgerhaus gebracht hatte. Foto: A. Schlosser

Erzählcafé der Deutsch-ausländischen Gemeinschaft mit Claudia Ludwig und Wille Schelwies

Pfarrer und Hundefreundin

Der große Saal war offiziell fast voll besetzt. Dennoch verloren sich – Coronabedingt – nur rund 40 Besucher beim Erzählcafé der Deutsch-ausländischen Gemeinschaft (DAGS) am Dienstag vergangener Woche.

Auf der Bühne hatte Moderator Klaus Stukenborg wieder zwei Schwalbacher mit interessanten Lebensläufen im Gespräch: zum einen die Fernseh-Journalistin Dr. Claudia Ludwig, zum anderen den evangelischen Pfarrer Willi Schelwies. Wie sich herausstellte haben

beide eine Gemeinsamkeit: Sowohl Claudia Ludwig als auch Willi Schelwies stammen aus Familien, die nach dem zweiten Weltkrieg aus dem Sudetenland vertrieben worden sind.

Die Eltern von Claudia Ludwig landeten am Ende in Darmstadt, wo die 59-Jährige aufwuchs. Detailreich erklärte Ludwig, die seit mehr als 20 Jahren in Schwalbach wohnt, wie sie zum Hessischen Rundfunk und zur Sendung „Herrchen gesucht!“ kam, die sie viele Jahre lang prägt.

Willi Schelwies erinnerte an seine Zeit als Pfarrer der Evangelischen Limesgemeinde. „Wir

waren da wie eine große Familie“, berichtete er, der auch Vorsitzender der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit im Main-Taunus-Kreis ist. Eine Anekdote sorgte für besonderes Schmunzeln bei den Zuhörern: Willi Schelwies erinnerte sich noch genau, wie der heutige Bürgermeister Alexander Immsch einmal an einer Jugendfreizeit mit ihm teilgenommen hat.

Klaus Stukenborg führte wie immer gekonnt durch den Abend, auch wenn die Zahl der Zuhörer aufgrund der Hygienbestimmungen dieses Mal begrenzt war. MS

Corona-Zahlen im Kreis deutlich angestiegen – Derzeit zwei positiv Getestete in Schwalbach

Keine schärferen Maßnahmen

Die Zahl der Corona-Fälle im Main-Taunus-Kreis ist deutlich angestiegen. Am vergangenen Donnerstag überschritt der Kreis die Marke von 20 Neuinfektionen je 100.000 Einwohner innerhalb von sieben Tagen. Besonders Maßnahmen wollen Landrat Michael Cyriax (CDU) und Gesundheitsdezernentin Madlen Overdick (B90/Die Grünen) trotzdem nicht ergreifen.

Auch in Schwalbach ist die Zahl der positiv Getesteten gestiegen. Stand gestern Nachmittag sind zurzeit in Schwalbach zwei Einwohner an Covid-19 erkrankt. Insgesamt hat es seit Beginn der Pandemie in Schwalbach 42 registrierte Fälle gegeben.

Kreisweit wurden in dieser Woche mehr Fälle festgestellt als in den Wochen zuvor. Aktuell sind jetzt 63 Kreisbewohner erkrankt. Außerdem gab es in dieser Woche das 16. Todesopfer. Als genesen gelten 576 Personen, so dass es bisher insgesamt 649 registrierte Fälle gab.

Erstmals seit langem ist die so genannte 7-Tage-Inzidenz über den Wert von 20 gestiegen. Zurzeit steht er bei 21. Das heißt, je 100.000 Einwohner gab es innerhalb von sieben Tagen 21 Neuinfektionen. Nach dem Pandemieplan des Landes Hessen müssen die Landkreise ab einem Wert von 20 zusätzliche Maßnahmen ergreifen.

Der Main-Taunus-Kreis belässt es derzeit allerdings dabei, die Bürger zum Einhalten von Hygiene- und Abstandsgeboten aufzufordern. Wie Michael Cyriax und Madlen Overdick mitteilen, beobachtet das Gesundheitsamt die Entwicklung „intensiv“. Es gebe aber zumindest im Augenblick keine Grundlage für verschärfte Maßnahmen. „Wir handeln, wenn es nötig ist“, sagt Michael Cyriax.

Madlen Overdick hebt die Bedeutung von Hygiene- und Abstandsgeboten hervor: „Jeder kann damit einen Beitrag leisten, sich, andere und die Gesellschaft zu schützen“. Masken tragen, regelmäßiges Händewaschen und vor allem einen Abstand von mindestens 1,50 Meter zu halten seien wichtige Mittel zur Eindämmung von Covid-19. Im öffentlichen Raum dürften sich nicht mehr als zehn Personen versammeln – es sei

denn, sie gehören zu einem oder zu zwei verschiedenen Hausständen. In Bus und Bahn, wo die Abstandsgebote nicht eingehalten werden könnten, sei das Maskentragen Pflicht.

Die Neuinfektionen in den vergangenen Wochen traten dem Kreis zufolge überwiegend

bei Reiserückkehrern auf. Bei denen, die sich im Kreis angesteckt hätten, sei die Infektionsquelle in der Mehrzahl der Fälle in der eigenen Familie gewesen.

Wie Michael Cyriax unterstreicht, gibt es bisher keinen speziellen Infektionsherd, auch nicht an den Schulen. red

Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Fax 06196 / 848082

Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name: _____

Vorname: _____

Alter: _____

Straße: _____

Telefon: _____

Ich habe mittwochs bis zu Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter /mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name:

Datum, Unterschrift

Einkaufen und genießen

Auch in Schwalbach haben die Maßnahmen gegen die Corona-Pandemie viele Unternehmen getroffen.

Unterstützen Sie den Schwalbacher Handel, die Schwalbacher Gastronomen, Dienstleister und Handwerker und kaufen Sie möglichst vor Ort ein!

Wir haben wieder geöffnet!



Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avrilstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de

KAY Textilreinigung



Wir freuen uns auf Ihre Bewertung!

Marktplatz 33
Schwalbach am Taunus

Tel.: 06196 / 3922

Ihre Textilreinigung in Schwalbach

Hernden Service
Reinigungsdienst
Änderungsschneiderei



Schuhreparatur
Lederreinigung
Hermes Paketstation

NEU: Wir verkaufen nachhaltige und wiederverwendbare Mund-Nasen-Masken in unserer Filiale

www.kay-textilreinigung.de

*auf Reinigung textiler Oberbekleidung (keine Hemden)

HAPPY DAY
30 %*
Immer am
Freitag des
Monats

Olaf M. Karg

Mobile Disco
Lightshow & Entertainment

Adlerstr. 38
65824 Schwalbach/Ts.

Tel.: 06196 / 90 73 18

Mobil: 0171 / 473 83 27

E-Mail: info@omk-music.de

www.omk-music.de

10%
Rabatt

Apollo in Schwalbach

- Modernste Untersuchungsmaschine
- Professionelles Sehtest
- Starke Kurzsichtigkeit, Stabsichtigkeit
- Schielauge, Unterschiedliche Auge
- Multifocal Linsen
- Sofort Service (Wenn Vorrätig)

Öffnungszeiten
Mo.- Fr. 9:00-18:30
Sa. 9:00-15:00
T. 06196 524 7642

2 Stunden Kostenlos Parken / Marktplatz 15 65824 Schwalbach am Ts.

Auto-Unfall – WAS NUN?? > 06196-3121

eggenweiler

UNFALLREPARATUR & LACKIERUNG

Ihr kompetenter
KFZ-Partner

- KAROSSERIE- UND UNFALLREPARATUR
- AUTO- UND PRODUKTLACKIERUNG
- ACHSVERMESSUNGEN
- AUTOGLAS + LEIHFAHRZEUGE
- VERSICHERUNGSABWICKLUNG

KAROSSERIEBAU EGGENWEILER GMBH
Am Flachsacker 1
65824 Schwalbach
FAX +49 (0) 6196 84488
E-Mail: info@eggenweiler.de
Web: www.eggenweiler.de

SOMPORN
Thai Massage & Spa

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 10:00 – 20:00 Uhr
Sa. 10:00 – 18:00 Uhr

Adresse: 65824 Schwalbach Hauptstr. 2a
Terminvereinbarung:
Tel.: 06196 7674811
www.somporn-thaimassage-spa.de

Hemdenservice

waschen und von Hand bügeln € 1,80
nur von Hand bügeln € 1,20

**20% Rabatt auf Textilreinigung
an jedem 10. des Monats**

Änderungsschneiderei und Textilreinigung Dirik
Inh. Dogan Dirik,
Hauptstraße 21, 65824 Schwalbach,
Tel. 0 61 96 / 520168 oder 0173 / 3123190

SILKES KOSMETIKSTÜBCHEN

& MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Marktplatz 9 Termine nach Vereinbarung
65824 Schwalbach 0173-4302112



in Schwalbach



PIZZA & PASTA

**Pizza und Pasta
bestellen
und abholen**

06196/81135

**Pizzeria Petro
Am Brater 13
65824 Schwalbach**



**Genießen Sie
unsere Eis-
Spezialitäten!**

Inh. Luciano Casagrande
Marktplatz 34
65824 SCHWALBACH/TS
Tel. 06196 85029



Liebe Kunden, Nachbarn, Freunde,
ich bedanke mich von Herzen für alle lieben Wünsche und besonderen
Aufmerksamkeiten anlässlich meines 50jährigen Jubiläums.

Sie alle sind der Grund, warum ich meine Arbeit gerne mache.
Danke für die unvergessliche Zeit und die vielen schönen Erinnerungen.

Ayfer Özel

Father's

In diesen schwierigen Zeiten bieten wir unseren Gästen
frische, gesunde Speisen auf einem neuen Weg an:

Wir sind jeden Tag zwischen 12 und 15 Uhr
und zwischen 17:30 Uhr und 20 Uhr für Sie da.

In diesem Zeitraum können Sie unsere Gerichte
telefonisch bestellen und bei uns abholen.

06196 / 9216826

**Koreanisches Restaurant „Father's“,
Feldstraße 10, 65824 Schwalbach**

HIRA
Restaurant
Historisches
Rathaus

65824 Schwalbach
Schulstraße 2
Tel. 06196 5839756

Di.-Do. 11:45-14:15 und 17:30-22:00 Uhr,
Fr.-So. 11:45-14:15 und 16:00-22:00 Uhr,
Montag Ruhetag

MITTAGSTISCH

Nächste Woche (15.09.-20.09.):

- Königsberger Klops
- Rotbarsch auf Senfsoße
- Kürbisgemüse mit Bandnudeln

Sonntag Familientag: Kids Menu aufs Haus
Samstag Burger Night: 18:00 - 22:00 Uhr
Kuchen & Kaffee: Fr. - So. ab 16:00 Uhr



Sommeraktion

Aloe-Vera-Gesichtsbehandlung
inkl. Hals- und Dekolleté-Maske für
feuchtigkeitsarme und sonnen-
gestresste Haut 90 Min. Behandlung **€ 55,-**
statt € 68,-

Kosmetikstudio Apart
I. Simunic
Tanusstraße 54, 65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 5927172
Termine nach telefonischer Vereinbarung

**SOFA
COUTURE**

www.sofacouture.de

Allianz 

Daniel Herrmann
Versicherungen · Geldanlage
Baufinanzierung
Krankenversicherung

Hauptstraße 21
65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 775 2109
Mobil 0160 / 94 59 36 35
Fax 06196 / 775 2108
d.herrmann@allianz.de
www.danielherrmann-allianz.de

Haushaltsgeräte von

alle Marken · toller Service · faire Preise

**Kollmann
elektro**
seit 1968 in Schwalbach

Gartenstraße 6 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 1374 · elektro-kollmann@t-online.de

Tennisspielerinnen des TC Schwalbach steigen in die Hessenliga auf – Hochspannung am letzten Spieltag der Medenrunde

Turngemeinde trifft sich am 28. September im Bürgerhaus

Damenteam des TC sehr erfolgreich



Die junge Damen-Mannschaft des TC Schwalbach schaffte den Aufstieg in die Hessenliga. Foto: TC Schwalbach

Als Aufsteiger aus der Gruppenliga und ohne Neuzugänge ging die Mannschaft der Nachwuchs-Damen des Schwalbach Tennisclubs im Frühjahr mit einigen Fragezeichen in die Saison 2020. Am Ende gab es einen Durchmarsch und das Team steigt wieder auf.

Der hessische Tennisverband hatte die Medenrunde trotz aller Unwägbarkeiten gut organisiert. In der Verbandsliga Gruppe 03 gab es auch keine Wettbewerbsverzerrungen durch Mannschaften, die kurzfristig nicht antraten. Alle Mädchen des TC Schwalbach haben sich stark verbessert und ihre

Chancen genutzt. Der Auftakt in Seeheim gelang mit einem engen 5:4-Sieg. Im ersten Heimspiel ging es gegen den TC Klein-Krotzenburg, der in diesem Jahr wieder eine starke Mannschaft meldete. In diesem Spiel zeigte sich bereits das Potenzial der Mannschaft. Nach einem 3:3 in den Einzeln ver-

lor man zwar alle drei Doppel. Dann kam die Sommerpause und die meisten Spielerinnen holten sich wichtige Spielpraxis auf Turnieren.

Mitte August folgte ein überzeugender Sieg beim Wiesbadener HTC II mit 6:3. Auch die Hürde bei Eintracht Frankfurt II wurde eine Woche später mit 7:2 genommen, wobei insbesondere sechs Einzelsiege beeindruckten. Da der TC Klein-Krotzenburg überraschend in Seeheim verlor, kam es am letzten Augustsonntag zum Fernduell um den Aufstieg. Eintracht Frankfurt empfing den Titelfavorit aus dem Landkreis Offenbach, Schwalbach hatte das abschließende Heimspiel gegen TEVC Kronberg II.

Bereits nach den Einzeln führte der weibliche Tennisnachwuchs des TC Schwalbach schnell mit 5:1. In Frankfurt stand es 3:3. Es war spannend und es ging um jeden Matchpunkt. Die Schwalbacherinnen gewannen noch zwei Doppel zum 7:2-Sieg. In Frankfurt stand es 4:4 und das letzte Doppel war an Spannung nicht zu toppen. Am Ende gewann die Eintracht mit 10:8 und die Schwalbacher Mädchen konnten kaum glauben, dass sie tatsächlich den Durchmarsch in die Hessenliga geschafft hatten. red

TGS-Versammlung

Die Turngemeinde Schwalbach lädt am Montag, 28. September, um 19 Uhr zu ihrer Jahreshauptversammlung in den großen Saal im Bürgerhaus ein.

Die Versammlung findet unter der Einhaltung der aktuell geltenden Hygienemaßnahmen statt. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem die Ehrung der erfolgreichen TGS-Sportler ab 16 Jahren sowie der verdienten Trainer sowie die Ernennung von Ehrenmitgliedern. Neben den Jahresberichten des Vorstands und der Abteilungen stehen auch Wahlen an.

„Wir bitten alle Mitglieder, an der Versammlung zahlreich teilzunehmen, um den Fortbestand der TGS zu sichern und das künftige Geschehen der Turngemeinde zur Zufriedenheit aller mit zu gestalten“, heißt es in einer Mitteilung des Vereins.

Aufgrund der Corona-Pandemie sind die Plätze begrenzt und um den Zugang zu gewährleisten und die Planung zu erleichtern, wird um Anmeldung bis Montag, 21. September, per E-Mail an info@tgschwalbach.de oder unter der Telefonnummer 06196/7613888 gebeten. red

Noch zwei Radtouren des ADFC Main-Taunus im September

Fahrt zu den Bienen

Der ADFC Main-Taunus lädt im September noch einmal zu zwei Radtouren ein.

Am Sonntag, 20. September wird ab 10 Uhr zunächst um den alten Flughafenteil und nach einer Einkehr im Biergarten Gundhof um das westliche Flughafengelände herum geradelt. Die Tour umfasst etwa 50 Kilometer. Anmeldungen werden per E-Mail an holger.kuest@adfc-mtk.de entgegen genommen.

kuest@adfc-mtk.de entgegen genommen.

Eine Bienen-Radtour findet am Samstag, 26. September, ab 11 Uhr statt. Es geht Richtung Friedrichsdorf, um einen der Wanderbienen-Stämme aus dem Regionalparkprojekt aufzusuchen. Auch diese Tour umfasst rund 50 Kilometer. Interessenten können sich per E-Mail an gabriele.wittendorfer@adfc-mtk.de anmelden. red

Bauen renovieren einrichten

Mit Trockenbauwänden lässt sich das Zuhause nach Bedarf verändern – Viele Möglichkeiten

Räume flexibel gestalten

Nachwuchs kündigt sich an, man möchte ein Homeoffice einrichten oder wünscht sich endlich einen Raum für das Hobby. Die Lebensumstände ändern sich mit der Zeit – und damit auch die Anforderungen ans Zuhause. Wenn der vorhandene Grundriss nicht mehr zu den neuen Wohnwünschen passt, lässt sich naturgemäß nicht die gesamte Wohnung umbauen. Stattdessen können Selber-

macher mit etwas Geschick zusätzliche Wände einziehen, etwa, um aus einem Raum zwei zu machen.

Trockenbauplatten lassen sich einfach verarbeiten und bieten viele Möglichkeiten für flexible Veränderungen. Der Heimwerker schneidet die leicht zu verarbeitenden Platten passend zu und kann sie dann auf die vorher montierte Unterkonstruktion schrauben. Anschließend werden die

Fugen verspachtelt. Schon steht die neue Wand, die sich nun je nach Wunsch verputzen, streichen oder tapezieren lässt.

Die Trockenbauelemente sind Problemlöser für die unterschiedlichsten Wohnanforderungen: Zur Abtrennung zusätzlicher Räume sind sie ebenso geeignet wie zum Aufbau eines begehbaren Kleiderschranks. Für die Modernisierung älterer Badezimmer bietet sich die Wandinstallation an. Ohne dass erst mühsam Fliesen abgeklippt werden müssten, wird einfach eine neue Wand davor gesetzt, um sie anschließend im neuen Look zu gestalten.

Als Raumabtrennung bietet der Trockenbau zudem den Vorteil, dass er sich später flexibel verändern lässt. In der Mietwohnung beispielsweise kann er bei einem Auszug komplett entfernt werden. Unter www.knauf.de/diy gibt es viele weitere Informationen, Tipps für die eigene Planung und erklärende Videos für Selbsterbauer.

Die Website bietet als praktische Funktion auch einen sogenannten Plattenfinder. Mit wenigen Eingaben finden Heimwerker so die passende Trockenbauplatte für ihre jeweiligen Anforderungen. Für den Einsatz im Bad etwa gibt es spezielle Feuchtraumplatten. Andere Platten weisen besondere Brandschutz Eigenschaften auf. Wer mit der neuen Trennwand auch die Akustik im Raum verbessern möchte, kann Systeme wie Sonicboard von Knauf nutzen. Damit ist eine Schallreduktion von bis zu drei Dezibel gegenüber Standardplatten möglich – dieser deutlich hörbare Unterschied sorgt für mehr Wohnqualität. Die Schallschutzplatten sind für die Wand- und Deckenverkleidung ebenso geeignet wie zur Befestigung an Dachschrägen.

Erhältlich sind die Bauelemente sowie das Zubehör von der Spachtelmasse bis zu Befestigungsmaterialien in vielen Baumärkten. djd



Zuerst wird die Unterkonstruktion montiert, darauf kann der Heimwerker dann die passend zugeschnittenen Gipsplatten befestigen und anschließend tapezieren. Foto: djd/Knauf Bauprodukte

Step-by-Step-Ratgeber

Verwandlung leicht gemacht

Wer Lust auf eine pfiffige Wandgestaltung hat, aber noch keine genaue Vorstellung von der Umsetzung hat, kann einen neuen Online-Ratgeber nutzen.

Der neue „Gewusst wie“-Ratgeber des Tapetenspezialisten „Erfurt & Sohn“ gibt für viele Fragen eine passende Antwort. Ein Trend sind beispielsweise Wanddesigns, die durch geschickte Farbverläufe eine räumliche Tiefenwirkung entstehen lassen – wie das „Bergpanorama“, für dessen Wirklichkeit Erfurt alle Schritte erklärt. Auch kreative Schablonentechniken gelingen dank des Online-Ratgebers. Praktisch: Zu jeder Tapetenart, von Raufaser bis Glattvlies, stellt Erfurt zudem Clips zum Nachtapezieren bereit.

Zu finden ist der Ratgeber unter www.erfurt.com/kreativ im Internet. red

Kreativ mit Umleimer

Dekorative Möbelstücke

Aus einem einfachen Brett wird mit passenden Kanten eine Multiplexplatte. Kantenumleimer können Heimwerker jetzt noch einfacher selbst anbringen.

Zum Montieren wird nur eine scharfe Klinge, ein Schleifklotz sowie Schleifpapier mit einer Körnung von 120 bis 180 benötigt. Was bei den selbstklebenden Kantenumleimern zum Beispiel von „Barend“ Palm nicht mehr gebraucht wird, ist ein Bügeleisen. Fehlerhaftes Aufbügeln durch zu hohe Temperaturen und die Gefahr sich zu verletzen, gehören damit der Vergangenheit an. red

Handwerker sucht Renovierungsaufträge für Badsanierung, Trockenbau, Fliesen, Maler- und Tapezierarbeiten, Bodenbelag. Schnell und preiswert. ■ Tel. 0178 5389885

Elektro Erwin Gratzki

Hausgeräte-Kundendienst sowie Verkauf u. Montage (alle Marken)
In den westlichen Stadtteilen ohne Anfahrtkosten!
Eitviller Straße 3
Telefon 069/317452
Mobiltelefon 0172/6704943

POLSTEREI & DEKORATION

MEISTERBETRIEB
Polsterer Petković
Bahnstraße 10
65824 Schwalbach
Tel. 06196 - 7769902
www.polsterer-dekoration.de



Heizung Sanitär Komplettbäder Solar Klimatechnik

Zoran Nikolic

An der Alten Mühle 1
65760 Eschborn
Fon 06196 / 96 78 152
Fax 06196 / 96 78 153
Mobil 0151 / 11 28 1537
Mail: nikolic_eschborn@gmx.de

über 90 Jahre
KUNZ
BAUSTOFFE
BRENNSTOFFE
GARTENBEDARF
MIETGERÄTE

Schwalbacher Str. 42 · 65760 Eschborn
Tel. 06196 - 41118
www.kunz-baustoffe.de · E-Mail: info@kunz-baustoffe.de

HOLZ & TECHNIK MANFRED WELLER

TISCHLERMEISTER

WIESENSTRASSE 10 65843 SULZBACH (TS.)
TELEFON 06196 - 574107 TELEFAX 06196 - 574108

- Bau- und Möbeltischlerei
- Einbauschränke und Küchen individuell und auf Maß aus eigener Werkstatt
- Parkettverlegung sowie -sanierung
- Fenster und Türen in Holz, Aluminium und Kunststoff
- Reparaturverglasung und Ganzglastüren
- Holzterrassen, Carports und Sichtschutzzäune

Seit
25
Jahren